



# Nachbarblatt



## Österreicherischer Verein der Siebenbürger Sachsen Nachbarschaft Rosenau

Ausgabe Nr. 49, 2019/3

Obmann Dipl.-Ing. Franz Peter Seiler  
Tegetthoffstraße 78/6  
4840 Vöcklabruck  
0676 / 377 8133

Schriftführerin Dipl.-Päd. Waltraud Kindl  
Maria-Theresia-Straße 4  
4863 Seewalchen  
0699 / 1196 2278

Homepage: [www.7buerger-rosenau.at](http://www.7buerger-rosenau.at)

E-Mail: [7buerger-rosenau@gmx.at](mailto:7buerger-rosenau@gmx.at)

## EINLADUNG

**Film "Erinnerungen und  
Entwicklungen in Siebenbürgen –  
der Vogel träumt vom Maismehl"**

**Dienstag, 22. Oktober 2019, 19 Uhr**

Lichtspiele Lenzing,  
Hauptplatz 6, 4860  
Lenzing



**Oberösterreich-Premiere: Kabarett "Jetzt Österreich's"**

**Donnerstag, 7. November 2019, 19:30 Uhr**

Evang. Pfarrsaal Rosenau,  
4863 Seewalchen,  
Brukenthalstr. 43a

Eintritt: € 12,-

Eine Veranstaltung des  
Evangelischen Bildungs-  
werks Rosenau



# Überblick über den Inhalt dieser Ausgabe

Nachbarvater am Wort .....	3
Brauchtumssonntag .....	4
Erinnerungstag in Wels .....	5
Trachtensonntag in Rüstorf .....	6
Jubiläum Freyung-Seewalchen .....	7
Trachtensonntag in Seewalchen .....	8
Promenadenfest in Seewalchen .....	9
Geburtstage, Jubiläen und Todesfall .....	10
Veranstaltungshinweise .....	16
Mitteilung laut Mediengesetz .....	16

\*\*\*\*\*

## Wir danken den Sponsoren dieser Ausgabe:



**Manfred Heistingner**

Siebenmühlenweg 2

4863 Seewalchen

[www.wirt-rosenau-heistingner.com](http://www.wirt-rosenau-heistingner.com)



**Martin Schuster, Alt-Lenzing**

**Georg Schuster, Schwanenstadt**

Wenn auch Sie sich an den Druckkosten für das Nachbarblatt beteiligen wollen, bitten wir um Ihre freiwillige Spende auf unser Konto (Österreichischer Verein der Siebenbürger Sachsen – Nachbarschaft Rosenau) bei Raiffeisenbank Attersee-Nord:

IBAN: AT09 3460 8000 0022 8023, BIC: RZOOAT2L608

Ab einem Betrag von € 20,- werden Sie in einer der nächsten Ausgaben namentlich erwähnt. Vielen Dank im Voraus!

## Nachbarvater am Wort

**Liebe Mitglieder der Siebenbürger Nachbarschaft Rosenau, liebe Freunde des Vereins und am Vereinsleben interessierte Personen,**

anlässlich der bevorstehenden Auftaktveranstaltung des Siebenbürgischen Kulturherbsts lasse ich an dieser Stelle die Initiatorin zu Wort kommen. **Ingrid Schuller**, Referentin für Kultur- und Brauchtumpflege der Siebenbürger Sachsen in Oberösterreich hat die Grußbotschaft im beiliegenden Programmfolder geschrieben, welches wir freundlicherweise wiedergeben dürfen:

Im Jahre 2012 fanden im Rahmen des Heimattages der Siebenbürger Sachsen erstmals die "Tage der Gemeinschaft, Tage der Kultur" statt. Daraus entwickelte sich in den Folgejahren der "Siebenbürgische Kulturherbst in Oberösterreich". Dieser geht nun bereits in die achte Saison und als Verantwortliche und Referentin für Kultur- und Brauchtumpflege der Siebenbürger Sachsen ist es mir daher eine besondere Freude, mit dieser Broschüre das Programm für den Kulturherbst 2019 vorzustellen.

Gemeinsam mit den siebenbürgischen Vereinen und Nachbarschaften in Oberösterreich wurde wieder eine breite, buntgemischte Programmpalette zusammengestellt, welche von Vorträgen über Theateraufführungen, Lesungen bis hin zu traditionellen Veranstaltungen alles beinhaltet. Heuer jährt sich aber auch zum 75. Mal, dass unsere Vorfahren ihre Heimat Siebenbürgen verlassen mussten. Diesem schicksalhaften Ereignis wird im Kulturherbstprogramm ein Gottesdienst gewidmet.

Die Kulturlandschaft in Oberösterreich ist so mannigfaltig und wir Siebenbürger Sachsen mit unseren Traditionen, dem überlieferten und gelebten Brauchtum sind ein Teil davon. Das macht uns stolz und spornt zugleich an. Der "Siebenbürgische Kulturherbst in OÖ" hat sich etabliert und ich hoffe, dass wir mit dem vorliegenden Programm wieder viele Besucher bei den Veranstaltungen begrüßen können.

Ich lade Sie alle dazu herzlich ein und möchte aber gleichzeitig die Gelegenheit nutzen, jenen zu danken, welche den Kulturherbst tatkräftig mitgestalten und unterstützen.

Ich freue mich auf einen erfolgreichen "8. Siebenbürgischer Kulturherbst in Oberösterreich", gibt uns doch die steigende Besucheranzahl der letzten Jahre Anlass zu hoffen, dass wir Verantwortlichen auf dem richtigen Weg sind.

## Brauchtumssonntag

Unser Brauchtumssonntag war heuer die erste Veranstaltung mit Frühschoppen in der Rosenau.



Unsere Festwiese wurde geradezu gestürmt von den Gästen, die sich auf gutes Essen, süße Köstlichkeiten und freundschaftliche Gespräche, hervorragend musikalisch umrahmt vom Musikverein Rosenau, gefreut haben.

Eine Abordnung der Goldhauben- und Kopftuchgruppe Seewalchen am Attersee, angeführt von der neu gewählten Obfrau Maria Bramerdorfer, beehrte uns mit ihrem Besuch. Viele Siebenbürger Trachtenträger, "alteingesessene Rosenauer" aber auch zahlreiche Besucher aus den Nachbargemeinden gaben sich bei uns ein Stelldichein. Und nicht nur die

Kellnerinnen kamen ordentlich ins Schwitzen, um die Hungrigen und Durstigen zu versorgen.

Danke an alle Helfer und Helferinnen, die ihre Arbeitskraft und ihre Freizeit unserem Verein zur Verfügung stellen. Ohne die vielen fleißigen Hände kann man kein Fest bewältigen!

Ein besonderes "Vergelt's Gott" sagen wir unserem "Wirt in der Rosenau", Manfred Heistingner. Er unterstützt uns mit technischem Gerät, Know-how und Sachspenden. Wie schon letztes Jahr hat Manfred Heistingner mit Robert und Harald Kaltenbrunner das Grillfleisch besorgt und



gewürzt – unsere Grillmeister konnten somit eine wahre Gaumenfreude auf den Speiseteller zaubern.

Weiters danken wir recht herzlich Familie Ottet für eine großzügige und äußerst praktische Sachspende!



Und ein großes Kompliment geht an alle Kuchen-spenderrinnen, die unseren Brauchtumssonntag mit liebevoll zubereiteten Torten und Kuchen versüßen. Danke euch allen!  
*Text: Sonja Lehner*  
*Fotos: Franz Peter Seiler*



## **Erinnerungstag der Heimatvertriebenen**

Auf Anregung der OÖ Landesregierung wurde 2008 vom Kulturverein der Heimatvertriebenen der Erinnerungstag der Heimatvertriebenen in Oberösterreich ins Leben gerufen.

Im September 1944 mussten viele Siebenbürger Sachsen ihre Dörfer verlassen und vor der herannahenden Kriegsfront fliehen.

Die Geschichte der Heimatvertriebenen, ihre Erlebnisse auf der Flucht und als Flüchtlinge in einem fremden Land, ihr Neubeginn in Oberösterreich durch wertvolle Mithilfe beim Aufbau eines vom Krieg zerstörten Landes soll nicht vergessen werden.

Der Leitgedanke "Zukunft braucht Herkunft" soll bewusstmachen, wie wichtig es ist, Erinnerungen zu bewahren. Beim heurigen Erinnerungstag wurde in einem festlichen Rahmenprogramm ein bunter Bilderbogen von damals bis heute gespannt.

Die Traditionen Siebenbürgens werden durch gelebtes Brauchtum sichtbar und lebendig und tragen so ihren Teil zur kulturellen Vielfalt Oberösterreichs bei.

*Text: Sonja Lehner, Foto: Andreas Pitter*



## **Trachtensontag in Rüstorf**

Auch heuer sind wir gerne der Einladung von Roswitha Pogotz, Obfrau der Goldhauben und Kopftuchgruppe Rüstorf, gefolgt und haben uns zum Trachtensontag in Rüstorf eingefunden.

Der festliche Gottesdienst fand mit der Segnung der Jubelpaare einen schönen Ausklang. Nach einem kurzen Platzkonzert des Musikvereins Rüstorf konnten wir uns beim gemütlichen Beisammensein den kulinarischen Genüssen im Wirtshaus "Zur Lilli" hingeben.

Wir bedanken uns bei Roswitha Pogotz für den freundlichen Empfang und die gute Betreuung!

*Text: Sonja Lehner, Foto: Alfred Schuster*



### **30 Jahr-Feier Freyung - Seewalchen**

Vor dreißig Jahren wurde die kommunale Partnerschaft zwischen der Marktgemeinde Seewalchen am Attersee und der Stadt Freyung offiziell besiegelt. Zu diesem Anlass lud die Partnerstadt Freyung die Gemeindevertretung der Marktgemeinde Seewalchen am Attersee, alle Vereine sowie die Seewalchner Gemeindebürger zum diesjährigen Volksfestsonntag am 30. Juni ein. Die Gemeinde Seewalchen am Attersee stellte drei Busse zur Fahrt nach Freyung zur Verfügung.

Eine Abordnung der Siebenbürger Nachbarschaft Rosenau beteiligte sich bei der Ausfahrt in den Bayerischen Wald. Mit unseren schönen Siebenbürger Trachten waren wir eine augenfällige Gruppe im langen Festzug, der nach dem Gottesdienst von der Kirche zum Festgelände stattfand. Angeführt von unserem feschen "Frontmann" Dominik kamen wir beim Marschieren doch etwas durcheinander, da die Musikkapelle vor uns ein anderes Stück spielte, als die nachfolgende.



Bei 36 Grad Außentemperatur war es im Festzelt natürlich noch wärmer – unsere Fächer standen im Dauereinsatz und das Bier hielt sich nicht lange im Maßkrug...

Die Musikkapelle Hinterschmiding und die Markt-  
musik Seewalchen a.A. sorgten für beste Stimmung unter den Festbesuchern und so manches

freundschaftliche Gespräch zwischen den bayrischen und den österreichischen Gästen wurde geführt.

Mit einer Kiste Bier als "Wegzehrung" für jeden Bus verabschiedeten sich der 1. Bürgermeister Dr. Olaf Heinrich und der Partnerschaftsbeauftragte Otto Christoph von uns.

Mit schönen Eindrücken einer gelungenen Veranstaltung traten wir unsere Heimreise an.

*Text: Sonja Lehner; Foto: Alfred Schuster*

## **Trachtensontag in Seewalchen**

Die Goldhauben- und Kopftuchgruppe Seewalchen am Attersee – diesmal unter der Führung der neuen Obfrau Maria Bramerdorfer – hat uns auch heuer wieder zum traditionellen Trachtensontag eingeladen.

Viele Jubelpaare haben sich anlässlich ihres 25-, 30-, 40-, 50- oder 60-jährigen Hochzeitstages eingefunden und der Festzug zur Pfarrkirche hatte eine beachtliche Länge. Diakon Karl Höllwerth und Pfarrer Roman Fraiss segneten die Eheleute im Rahmen eines wunderschön gestalteten ökumenischen Gottesdienstes.

Im Anschluss spielte der Musikverein Rosenau zum Frühschoppen auf, wo man in angenehmer Atmosphäre mit Speis und Trank und einem

netten Gespräch den Vormittag ausklingen ließ.

Wir bedanken uns bei Obfrau Maria Bramerdorfer und den Damen der Goldhauben- und Kopftuchgruppe Seewalchen am Attersee für das gelungene Fest!

*Text: Sonja Lehner,  
Foto: Mag. Johann  
Reiter*



## Promenadenfest Seewalchen

Wir durften auch heuer wieder beim Seewalchener Sommerfest auf der Promenade unsere Siebenbürger Baumstriezel verkaufen.

Los ging es bereits um 5 Uhr mit der Zubereitung des Germteiges, der sich unsere Frühaufsteherinnen in bewährter Weise widmeten. Frühstücksfée Kathi bereitete in der Zwischenzeit ein herzhaftes Frühstück für alle Helfer und Helferinnen, die sich für den Arbeitseinsatz stärkten. Ab 7 Uhr wurde der erste Baumstriezel gewickelt, während dessen die "Griller" bereits die Holzkohleglut schürten.





Uns ist ein besonders geschmeidiger Germteig gelungen, der sich als fertiger Baumstriezel als reine Gaumenfreude präsentierte. Insider wissen, dass es beim Germteig immer wieder Überraschungen geben kann, diesmal klappte alles wie am Schnürchen!

Familie Klein hat unseren Verkaufsstand auf der Promenade wieder herrlich mit schönen Siebenbürger Handarbeiten

geschmückt und dort die Baumstriezel an den Mann / die Frau gebracht.

Wir sind bereits ein gut eingespieltes Team: es wird konzentriert gearbeitet - aber es gibt auch für die Lachmuskeln einiges zu tun! Gut organisierte Arbeitsvorbereitung, harmonische, effektive Zusammenarbeit und Mithilfe beim Nachbearbeiten machen uns bei jedem Fest und jedem Arbeitseinsatz zu einer immer mehr eingespielten Gemeinschaft!



Ich bedanke mich bei allen für ihren Einsatz und ihre Bereitwilligkeit, uns zu helfen und somit die Siebenbürger Tradition zu bewahren.

*Text Sonja Lehner, Fotos: Sonja Lehner und Franz Peter Seiler*

# Geburtstage, Jubiläen und Todesfall

## Unsere Geburtstagsjubilare:

07.09.	Martin Schuster, Alt-Lenzing, 84 Jahre
08.09.	Johann Graiger, Lenzing, 78 Jahre
10.09.	Hilde Hollerwöger, Lenzing, 71 Jahre
11.09.	Rosina Emrich, Pettighofen, 78 Jahre
13.09.	Hans Weber, Oberachmann, 72 Jahre
19.09.	Sara Freitag, Schörfling, 82 Jahre
19.09.	Hans Zilles, Rosenau, 79 Jahre
20.09.	Andreas Kasper, Vöcklabruck, 74 Jahre
21.09.	Ernst Petkowitsch, Seewalchen, 64 Jahre
21.09.	Hildegard Reisenauer, Attersee, 62 Jahre
22.09.	Rosemarie Motz, Rosenau, 71 Jahre
24.09.	Michael Szegedi, Schörfling, 88 Jahre
24.09.	Irmi Gartner, Seewalchen, 67 Jahre
25.09.	Hans Seiler, Rosenau, 70 Jahre
26.09.	Johann Fiest, Rosenau, 77 Jahre
27.09.	Hedwig Kaiser, Steindorf, 75 Jahre
30.09.	Gabriela Motz, Rosenau, 63 Jahre
01.10.	Erika Schwartz, Seewalchen, 66 Jahre
01.10.	Maria Schneeweis, Rosenau, 84 Jahre
03.10.	Katharina Liedl, Rosenau, 69 Jahre
06.10.	Anna Lörenz, Lenzing, 66 Jahre
10.10.	Vasile Pop, Rosenau, 70 Jahre
10.10.	Anneliese Emrich, Wolfsegg, 70 Jahre
11.10.	Gerold Elst, Schörfling, 65 Jahre
12.10.	Michael Gubesch, Zipf, 86 Jahre
13.10.	Anna Johne, Timelkam, 73 Jahre
17.10.	Rosa Malzner, Lenzing, 71 Jahre
27.10.	Hans Schuster, Rosenau, 71 Jahre
28.10.	Brigitte Poserpnjak, Lenzing, 63 Jahre
30.10.	Christine Kosch, Au/Redlham, 69 Jahre
02.11.	Katharina Schuster, Rosenau, 78 Jahre
04.11.	Karoline Knoll, Lenzing, 82 Jahre
06.11.	Anna Zierler, Rüstorf, 78 Jahre
07.11.	Ingeborg Gottschling, Oberachmann, 78 Jahre

07.11.	Katharina Ablinger, Seewalchen, 85 Jahre
11.11.	Georg Schuster, Schwanenstadt, 79 Jahre
13.11.	Franz Peter Seiler, Vöcklabruck, 60 Jahre
14.11.	Monika Kroner, Rosenau, 71 Jahre
19.11.	Michael Spack, Lenzing, 66 Jahre
21.11.	Manfred Kosch, Rosenau, 60 Jahre
22.11.	Marianne Kaiser, Vöcklabruck, 66 Jahre
22.11.	Wilfried Reger, Rosenau, 73 Jahre
24.11.	Werner Motz, Seewalchen, 67 Jahre

*Wir entschuldigen uns im Vorfeld für eventuell "vergessene" Geburtstage und weisen darauf hin, dass Namen erst ab dem 60. Geburtstag im Nachbarblatt veröffentlicht werden!*



**70. Geburtstag**  
 unseres Ehrenkassiers  
 Horst Klein, Rosenau



**70. Geburtstag**  
 Traudi Röschl (links), Lenzing



**70. Geburtstag**  
 Hartmut Kindl (2.v.r.), Rosenau

**75. Geburtstag**  
Traudi Zilles (Mitte),  
Rosenau



**75. Geburtstag**  
Elisabeth Botsch  
(3.v.r.), Rosenau



**80. Geburtstag**  
Sara Strauß (2.v.r.), Rosenau





**80. Geburtstag**  
unserer Ehrennachbarmutter Rose Kasper (Mitte), Rosenau



**92. Geburtstag**  
Katharina Bloo (Mitte), Gampern

**Diamantene Hochzeit**  
Nachbarmutter-Stv. Monika Klein  
(stehend) gratuliert Anna und  
Helmut Zirwig, Lenzing



**Silberne Hochzeit**  
Andrea und Oliver  
Neuhauser, Saalfelden,  
mit Beirat Gerhardt Seiler  
(links) als Gratulanten

\*\*\*\*\*

**Todesfall**

	<p><i>Albert Hollerwöger</i> Lenzing † 6. Juli 2019 80. Lebensjahr</p>
---	--

*Die Zeit heilt nicht alle  
Wunden. Sie lehrt uns nur  
mit dem Unbegreiflichen  
zu leben.*

## **Veranstaltungshinweise**

### **Sonntag, 8. September 2019, um 19 Uhr**

Auftaktveranstaltung Siebenbürgischer Kulturherbst 2019: Vortrag "Kirchenburgen und Kirchen der Siebenbürger Sachsen" von Rudolf Girst, München. Im Siebenbürgerheim Dürnau (Resselstraße 7, 4840 Vöcklabruck)

### **Sonntag, 6. Oktober 2019, um 9:30 Uhr**

Erntedank-Festgottesdienst in der evangelischen Gnadenkirche Rosenau. Teilnahme der Siebenbürger Nachbarschaft in Siebenbürger Tracht

### **Samstag, 12. Oktober und Sonntag, 13. Oktober 2019**

Orgel-Flohmarkt der evangelischen Pfarrgemeinde Lenzing-Kammer im und um den evangelischen Pfarrsaal Rosenau (Sa. 8-18 Uhr, So. 10:30-15 Uhr)

### **Dienstag, 22. Oktober 2019, um 19 Uhr**

Siebenbürgischer Kulturherbst 2019: Film "Erinnerungen und Entwicklungen in Siebenbürgen – der Vogel träumt vom Maismehl" (Infos siehe Seite 1)

### **Sonntag, 27. Oktober 2019, ab 9:30 Uhr**

"60 Jahre Kirchweihe" der evang. Gnadenkirche Rosenau mit Gottesdienst um 9:30 Uhr. Im Anschluss Fest im evang. Pfarrsaal

### **Donnerstag, 7. November 2019, um 19:30 Uhr**

Siebenbürgischer Kulturherbst 2019: Kabarett "Jetzt Österreich's" (Infos siehe Seite 1)

### **Samstag, 16. November 2019, ab 18:30 Uhr**

"Kathrein & Wein" im evangelischen Pfarrheim Traun (Dr.-Knechtl-Straße 31, 4050 Traun). Veranstalter: Siebenbürger Nachbarschaft Traun

### **Sonntag, 17. November 2019, ab 9:30 Uhr**

Tag der Gemeinschaft der Siebenbürger Nachbarschaft Rosenau. Gottesdienst um 9:30 Uhr in der Gnadenkirche, anschließend gemütliches Beisammensein im evangelischen Pfarrsaal Rosenau.

---

#### **Mitteilung laut Mediengesetz**

**Medieninhaber:** Österreichischer Verein der Siebenbürger Sachsen – Nachbarschaft Rosenau, ZVR-Nr. 699020072

**Für den Inhalt verantwortlich:** DI Franz Peter Seiler, Tegetthofstraße 78/6, 4840 Vöcklabruck

**Offenlegung:** Information über Aktivitäten und das Vereinsleben des Vereins

Eigene Vervielfältigung, **Erscheinungs- und Herstellungsort:** Seewalchen am Attersee

**Bankverbindung:** Raiffeisenbank Attersee-Nord, IBAN AT09 3460 8000 0022 8023 – BIC RZOOAT2L608